



Thời gian đợi đối với cư dân mới đến

Nếu đến Úc trong thời gian gần đây, quý vị thường phải đợi một thời gian trước khi có thể được lãnh hầu hết các khoản trợ cấp thu nhập và hầu hết các khoản trợ cấp gia đình.

Thời gian đợi

Quý vị sẽ phải đợi một thời gian ngay cả khi quý vị có thân nhân sinh sống ở đây. Khoảng thời gian đợi này sẽ bao gồm bất cứ khoảng thời gian nào quý vị đã cư ngụ Úc với tư cách là cư dân có thị thực thường trú. Trong khoảng thời gian đợi này, quý vị có thể đăng ký với jobactive hoặc Community Development Programme để họ giúp quý vị tìm việc làm. Quý vị cũng có thể sử dụng các phương tiện tự giúp tìm việc làm tại các trung tâm dịch vụ của chúng tôi.

Miễn thời gian đợi

Newly Arrived Resident's Waiting Period có khi không áp dụng. Ví dụ: nếu quý vị đến đây theo diện tị nạn theo Humanitarian Programme của Úc.

Muốn biết thêm thông tin

- truy cập humanservices.gov.au/newresidentswaiting để biết thêm thông tin tiếng Anh
- truy cập humanservices.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ Centrelink
- gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ Medicare và Child Support
- tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi điện thoại tới số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quý vị có trách nhiệm quyết định xem mình có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình.



Waiting periods for newly arrived residents

If you recently arrived in Australia, you will generally have to wait some time before you can get most of our income support payments and most family payments.

Waiting period

A waiting period will apply to you even if you have a family member living here. This waiting period will consider any time you have spent in Australia as a resident with a permanent visa. During this waiting period, you can register with jobactive or the Community Development Programme to help find work. You can also use the employment self-help facilities available in our service centres.

Exemptions to the waiting period

The Newly Arrived Resident's Waiting Period may not always apply. For example, if you arrive as a refugee under Australia's Humanitarian Programme.

For more information

- go to humanservices.gov.au/newresidentswaiting for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.

